

Laporan Kehilangan Barang (紛失届/Lost Item Report)



Mangsa
(紛失者)

- Saya hilang ●● saya. Adakah ia dihantar ke sini?
- My ●● was missing. Did you receive it here?
- ●● (旅券など) をなくしました。こちらに届いていますか?

- Mohon beritahukan kami mengenai barang kehilangan.
- Please tell us about the missing items
- 書類を作成しますので、紛失物について教えてください。



Police



- Bahasa Melayu (Malay, マレー語)
- English (Bahasa Inggeris, 英語)
- 日本語 (Bahasa Jepun, Japanese)

- Sila beritahukan butiran anda supaya saya boleh melengkapkan laporan polis.
- Please let me know your details.
- 書類を作成しますのでお名前などを教えてください。

Kehilangan Barang / Lost Item / 紛失物



- Kad Kredit
- Credit Card
- クレジットカード



- Pasport
- Passport
- パスポート



- Beg
- Bag
- バッグ



- Kunci / Key / 鍵
- Telefon Bimbit / Mobile phone / 携帯電話

- Lain-lain
- Others
- その他



- Dompot
- Wallet
- 財布



Police



- Berapa banyak wang tunai dalam dompet anda?
- How much cash did you have in your wallet?
- 財布には現金がいくら入っていましたか?

Tarikh & tempat kehilangan / Lost Date & Time / 紛失日時・場所

● Bila? / When? / いつ?

- Tarikh & Masa: □/□, □ : □
- Date & Time: □/□, □ : □
- 日時: □月□日、□時□分

● Di mana? / Where? / どこ?

- Jalan □□ / Berhampiran □□
- □□ Street / Near □□
- □□ 通り / □□ 付近



Police

Apa warna? / What color is it? / 何色ですか?



black	pink	dark red
brown	purple	light red
gray/grey	blue	pale red
white	green	dark blue
yellow	gold	light blue
orange	golden	pale blue
red	silver	

Butiran Peribadi / Personal Matters / 人定事項

- Nama
- Name
- お名前

- Hari Jadi
- Date of birth
- 生年月日

- Tarikh ketibaan
- Arrival date
- 入国年月日

- Nombor Telefon di Malaysia
- Phone number in Malaysia
- マレーシアでの連絡先

- Tarikh berlepas
- Departure date
- 出国予定日



Police

- Adakah anda tahu sesiapa di Malaysia yang boleh memulangkan barang kehilangan anda apabila anda pulang ke Jepun? Sila beritahu saya maklumat hubungan orang itu.
- Do you have a friend in Malaysia who can return your lost items to you after you return home? Please let me know their contact details.
- あなたが帰国後、紛失物を返還できる知合いがマレーシアにいますか? その方の連絡先を教えてください。

Nota / Notes / 留意事項



Police

- Kad kredit dan kad tunai mungkin tertakluk kepada penggunaan penipuan. Sila pastikan anda menghubungi bank anda sendiri.
- Credit cards and cash cards are subject to unauthorized use. Please be sure to contact your bank by yourself.
- クレジットカード、キャッシュカードは不正利用されることがあります。必ずご自身で銀行等に連絡してください。